



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1636

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1636

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer



VOL. 84]

PRETORIA, 9 JUNE 1972

[No. 3545

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 137, 1972

INCOME TAX ACT, 1962

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION ON PROFITS DERIVED FROM SHIPPING AND AIR TRANSPORT

Under the powers vested in me by section 108 (2) of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), I do hereby declare that the Agreement set out in the Schedule to this Proclamation has, under section 108 (1) of the said Act, been entered into between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federative Republic of Brazil for the avoidance of double taxation on profits derived from shipping and aircraft.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifteenth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

N. DIEDERICHs.

SCHEDULE

B8/22/2

The Legation of the Republic of South Africa
Brasilia
29 March 1972

Mr Minister,

I have the honour to inform Your Excellency that, in order to avoid the double taxation of profits derived from shipping and air transport and to encourage maritime transport and commercial aviation between the Federative Republic of Brazil and the Republic of South Africa, the Government of the Republic of South Africa proposes that:

1. The Government of the Federative Republic of Brazil shall in accordance with article 22 of the Income Tax Regulations (Decree 58.400 of 10 May 1965), exempt all income derived from the business of shipping and air

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 137, 1972

INKOMSTEBELASTINGWET, 1962

OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE GEFEDEREERDE REPUBLIEK VAN BRASILIË TER VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING OP WINSTE VERKRY UIT SKEEPVAART EN LUGVERVOER

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 108 (2) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), verklaar ek hierby dat die Ooreenkoms wat in die Bylae van hierdie Proklamasie vervat is, kragtens artikel 108 (1) van genoemde Wet tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Gefedereerde Republiek van Brasilië aangegaan is ter vermyding van dubbele belasting op winste verkry uit skeepvaart en lugvervoer.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vyftiende dag van Mei Eenduisend Negehoender Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

N. DIEDERICHs.

BYLAE

B8/22/2

Die Gesantskap van die Republiek van Suid-Afrika
Brasilia
29 Maart 1972

Meneer die Minister,

Ek het die eer om U Eksellensie mee te deel dat die Regering van die Republiek van Suid-Afrika met die oog op die vermyding van dubbele belasting op winste verkry uit skeepvaart en lugvervoer en die aanmoediging van seevervoer en handelslugvaart tussen die Gefedereerde Republiek van Brasilië en die Republiek van Suid-Afrika as volg voorstel:

1. Die Regering van die Gefedereerde Republiek van Brasilië stel kragtens artikel 22 van die Inkomstebelastingregulasies (dekreet 58.400 van 10 Mei 1965), alle inkomste van Suid-Afrikaanse ondernemings uit die besigheid van

transport in international traffic by South African undertakings engaged in such business from the Federal tax on income and all similar taxes which are charged or may become chargeable in Brazil.

2. The Government of the Republic of South Africa shall exempt all income derived from the business of shipping and air transport in international traffic by Brazilian undertakings engaged in such business from income tax and all similar taxes which are charged or may become chargeable in the Republic of South Africa.

3. (a) The expression "South African undertakings" means the Government of the Republic of South Africa and companies established under the laws of and managed and controlled in the Republic of South Africa.

(b) The expression "Brazilian undertakings" means the Government of the Federative Republic of Brazil and companies managed and controlled in Brazil, provided that they are established in accordance with Brazilian law and have their head offices in Brazil.

4. The exemptions from tax provided for in paragraphs 1 and 2 above shall apply to all income derived on or after 1 January 1969.

5. The exemptions from tax provided for in paragraphs 1 and 2 above shall continue until either—

(a) the Government of the Federative Republic of Brazil terminates the exemption from tax referred to in paragraph 1 above by giving six months notice in writing to the South African Government; or

(b) the Government of the Republic of South Africa terminates the exemption from tax referred to in paragraph 2 above by giving six months notice in writing to the Government of Brazil.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Brazil, I have the honour to suggest that the present note and Your Excellency's reply in similar terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

W. S. VAN HEERDEN

Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of the Republic of
South Africa

His Excellency
Ambassador Mario Gibson Barboza
Minister of State for Foreign Relations
Brasilia

DPF/DAF/DAI/DTC/7/588 (64b)
Ministry of Foreign Relations
29 March 1972

Mr Minister,

1. I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note B8/22/2 of today's date the purport of which, in Portuguese, is as follows:

(Here follow the terms of the Agreement in Portuguese.)

2. In reply, I inform Your Excellency that the Brazilian Government considers as acceptable the terms of the above transcribed note, which, together with this, will serve to constitute an Agreement between our two Governments, to enter into force on today's date.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

MARIO GIBSON BARBOZA

To His Excellency
Mr Willem Schalk van Heerden
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the Republic of South Africa

skeepvaart en lugvervoer in internasionale verkeer vry van die federale belasting op inkomste en alle soortgelyke belastings wat in Brasilië gevorder word of mag word.

2. Die Regering van die Republiek van Suid-Afrika stel alle inkomste van Brasiliaanse ondernemings uit die besigheid van skeepvaart en lugvervoer in internasionale verkeer vry van inkomstebelasting en alle soortgelyke belastings wat in die Republiek van Suid-Afrika gevorder word of mag word.

3. (a) Die uitdrukking "Suid-Afrikaanse ondernemings" beteken die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en maatskappye gestig kragtens die wette van en bestuur en beheer in die Republiek van Suid-Afrika.

(b) Die uitdrukking "Brasiliaanse ondernemings" beteken die Regering van die Gefedereerde Republiek van Brasilië en maatskappye bestuur en beheer in Brasilië mits hulle ooreenkomstig Brasiliaanse wet gestig is en hulle hoofkantore in Brasilië geleë is.

4. Die vrystellings van belasting waarvoor bostaande paragrawe 1 en 2 voorsiening maak, is van toepassing op alle inkomste verkry op of na 1 Januarie 1969.

5. Die vrystellings van belasting waarvoor bostaande paragrawe 1 en 2 voorsiening maak, duur voort totdat of—

(a) die Regering van die Gefedereerde Republiek van Brasilië die vrystelling van belasting waarna in bostaande paragraaf 1 verwys word, beëindig deur skriftelike kennisgewing met ses maande aan die Suid-Afrikaanse Regering; of

(b) die Regering van die Republiek van Suid-Afrika die vrystelling van belasting waarna in bostaande paragraaf 2 verwys word, beëindig deur skriftelike kennisgewing met ses maande aan die Regering van Brasilië.

Ek het die eer om aan die hand te doen dat, indien voorgaande voorstelle vir die Regering van Brasilië aanneemlik is, hierdie Nota en U Eksellensie se antwoord in dergelike bewoording beskou word as 'n ooreenkoms tussen ons Regerings oor hierdie saak.

Ek maak van hierdie geleentheid gebruik om U Eksellensie opnuut van my besondere hoogagting te verseker.

W. S. VAN HEERDEN

Buitengewone Gesant en Gevol-
magtigde Minister van die Repu-
blik van Suid-Afrika

Sy Eksellensie
Ambassadeur Mario Gibson Barboza
Minister van Staat vir Buitelandse Betrekkinge
Brasilia

DPF/DAF/DAI/DTC/7/588 (64b)
Ministerie van Buitelandse
Betrekkings
29 Maart 1972

Meneer die Minister,

1. Ek het die eer om ontvangs te erken van U Eksellensie se Nota B8/22/2 van vandag se datum die strekking waarvan in Portugees soos volg is:

(Hier volg die bepalings van die Ooreenkoms in Portugees.)

2. In antwoord daarop deel ek U Eksellensie mee dat die Brasiliaanse Regering die voorwaardes vervat in bostaande notavertaling aanvaar en dat dié Nota tesame met hierdie Nota 'n ooreenkoms tussen ons Regerings uitmaak met inwerkingtreding op vandag se datum.

Ek maak van die geleentheid gebruik om U Eksellensie opnuut van my besondere hoogagting te verseker.

MARIO GIBSON BARBOZA

Aan Sy Eksellensie mnr. Willem Schalk van Heerden
Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister
van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 138, 1972

COMING INTO OPERATION OF THE FERTILIZER, FARM FEEDS, AGRICULTURAL REMEDIES AND STOCK REMEDIES AMENDMENT ACT, 1972 (ACT 17 OF 1972)

In terms of section 5 of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Amendment Act, 1972 (Act 17 of 1972), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the first day of July, One thousand Nine hundred en Seventy-two.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-second day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE**

No. R. 959

9 June 1972

The Survey Regulations Board, established under section 8 of the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), has, under the powers vested in it by the said section and by section 9 of the said Act and with the approval of the State President, made the following amendments to the regulations published under Government Notice R. 1814, dated 2 November 1962, as amended by Government Notices R. 1395, dated 11 September 1964, R. 533, dated 21 April 1967, R. 1033, dated 20 June 1969, R. 1126, dated 4 July 1969, and R. 2008, dated 20 November 1970.

These amendments shall come into operation on the 31st day after the date of their publication in the *Government Gazette*:

1. Regulation 24 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) Only good quality black drawing ink or type-writer with a black ribbon, shall be used in the preparation of a diagram. The signature shall be in black or blue-black ink of good quality."

2. Regulation 27 is hereby amended by the substitution for the proviso to subregulation (1) of the following proviso:

"Provided that the size of the figure shall not be less than six square centimetres except in the case of a servitude diagram or in such other circumstances as the Surveyor-General may allow."

3. Regulation 34 is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

"Co-ordinates"

(a) Subject to the provisions of regulation 35, the co-ordinates in metres to either one or two decimal places of—

(i) every corner point defining the rectilinear figure and of every indicatory beacon defining such corner point;

(ii) all other corner points in respect of which connecting data are furnished in terms of regulation 36;

No. R. 138, 1972

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP MISSTOWWE, VEEVOEDSEL, LANDBOUMIDDELS EN VEEMIDDELS, 1972 (WET 17 VAN 1972)

Kragtens artikel 5 van die Wysigingswet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1972 (Wet 17 van 1972), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op die eerste dag van Julie Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sewentig in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Twee-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT**

No. R. 959

9 Junie 1972

Die Opmetingsregulasieraad wat by artikel 8 van die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), ingestel is, het kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde artikel en by artikel 9 van genoemde Wet en met die goedkeuring van die Staatspresident onderstaande wysigings aangebring in die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1814 van 2 November 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1395 van 11 September 1964, R. 533 van 21 April 1967, R. 1033 van 20 Junie 1969, R. 1126 van 4 Julie 1969 en R. 2008 van 20 November 1970.

Hierdie wysigings tree in werking op die 31ste dag na die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*:

1. Regulasie 24 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Slegs swart tekenink van goeie gehalte of 'n tikmasjien met 'n swart tiklint, moet by die vervaardiging van 'n kaart gebruik word. Die handtekening moet met swart of blouswart ink van goeie gehalte aangebring word."

2. Regulasie 27 word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling in subregulasie (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat die grootte van die figuur nie kleiner as ses vierkante sentimeter is nie, behalwe in die geval van 'n servituutkaart of in sodanige ander omstandighede as wat die Landmeter-generaal toelaat."

3. Regulasie 34 word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"Koördinate"

(a) Behoudens die bepalings van regulasie 35, die koördinate in meter tot of een of twee desimale plekke van—

(i) elke hoekpunt wat die reglynige figuur bepaal en van elke aanduidingsbaken wat so 'n hoekpunt aantoon;

(ii) alle ander hoekpunte ten opsigte waarvan konneksiegegewens ingevolge die bepalings van regulasie 36 gegee word;

(iii) all trigonometrical stations falling within the figure or within 30 metres of any corner point referred to in subparagraphs (i) and (ii);

(iv) at least two favourably situated trigonometrical stations or reference marks erected in terms of section 26bis of the Act, to which the survey has been connected: Provided that the Surveyor-General may waive this requirement after consultation with the Director of Trigonometrical Survey;

(v) the centre and tangent points of every circular curve forming a boundary, if determined during the course of a survey;

(vi) the ends of the straights when the elements of the curve have not been accurately determined:

Provided that on a diagram of land in a township, the co-ordinates shall be expressed to two decimal places of a metre";

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"Sides and other Distances"

(b) The lengths in metres to either one or two decimal places of—

(i) the sides of the rectilinear figure;

(ii) the radius of every circular curve forming a boundary, if determined during the course of the survey or adopted;

Provided that—

(a) on a diagram of land in a township the lengths shall be expressed to two decimal places of a metre;

(b) it shall not be necessary to record the distance from an indicative beacon to an irregular curvilinear boundary; and

(c) the number of decimal places used in recording the sides shall correspond to the number of decimal places used when co-ordinates are stated."; and

(c) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (1) of the following paragraph:

"Directions"

(c) Directions to the nearest one second of all sides provided that—

(i) when the length of the side is less than 2 000 metres the direction may be expressed to the nearest 10 seconds;

(ii) when the side is part of a boundary, determined during the course of a survey, and whose length exceeds 2 000 metres, the direction of such side shall be expressed to single seconds;

(iii) on a diagram of land in a township, the direction shall be expressed to the nearest 10 seconds;

(iv) angles may be recorded on the diagram of an erf which is represented by a figure of regular shape, or which is represented on an approved general plan on which angles are recorded."

4. Regulation 38 is hereby amended by the addition of the following third proviso:

"(iii) in the case of a diagram framed in terms of section 39 of the Act the diagram shall be signed by the responsible land surveyor under the certificate—

'Framed in terms of section 39 of Act 9 of 1927 in (month, year).....by me.

..... Land Surveyor'".

(iii) alle peilbakens wat binne die figuur of binne 30 meter van enige hoekpunt genoem in subparagraaf (i) en (ii) val;

(iv) minstens twee gunstig geleë peilbakens of ver-sekeringsmerke wat ingevolge artikel 26bis van die Wet opgerig is, waaraan die opmeting verbind is: Met dien verstande dat die Landmeter-generaal van hierdie vereiste kan afsien na oorlegpleging met die Direkteur van Driehoeksmeting;

(v) die middel- en raakpunte van elke sirkelvormige boog wat 'n grens uitmaak indien die punte tydens 'n opmeting vasgestel is;

(vi) die eindpunte van die reguit lyne indien die boogelemente nie noukeurig vasgestel is nie:

Met dien verstande dat die koördinate tot twee desimale plekke van 'n meter aangegee moet word op 'n kaart van grond in 'n dorp.";

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"Sye en ander Afstande"

(b) Die afstande in meter tot of een of twee desimale plekke van—

(i) die sye van die reglynige figuur;

(ii) die straal van elke sirkelboog wat 'n grens uitmaak, indien die straal tydens die opmeting bepaal is, of aangeneem is:

Met dien verstande dat—

(a) op 'n kaart van grond in 'n dorp, die afstande tot twee desimale plekke van 'n meter aangegee moet word;

(b) dit nie nodig is om die afstand vanaf 'n aanduidingsbaken tot by 'n onreëlmatige kromlynige grens aan te gee nie; en

(c) die aantal desimale plekke wat gebruik word om die sye aan te gee, moet ooreenstem met die aantal desimale plekke wat gebruik word wanneer koördinate verstrek word."; en

(c) deur paragraaf (c) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"Rigtings"

(c) Rigtings, tot die naaste enkele sekonde, van alle sye: Met dien verstande dat—

(i) as die sy korter as 2 000 meter is, die rigting tot die naaste 10 sekondes uitgedruk mag word;

(ii) as die sy deel uitmaak van 'n grens, wat bepaal is tydens 'n opmeting en wat langer as 2 000 meter is, die rigting van die sy tot enkele sekondes uitgedruk moet word;

(iii) op 'n kaart van grond in 'n dorp, die rigting tot die naaste 10 sekondes uitgedruk moet word;

(iv) hoeke op die kaart van 'n erf aangegee mag word as die erf deur 'n reëlmatige figuur voorgestel word, of as die erf op 'n goedgekeurde algemene plan, waarop hoeke aangegee is, voorgestel word."

4. Regulasie 38 word hierby gewysig deur 'n derde voorbehoudsbepaling as volg by te voeg:

"(iii) in die geval van 'n kaart wat kragtens artikel 39 van die Wet vervaardig is, die kaart deur die verantwoordelike landmeter onder die volgende sertifikaat onderteken moet word—

'Vervaardig kragtens artikel 39 van Wet 9 van 1927 in (maand, jaar)deur my.

.....Landmeter'".

5. Regulation 49 is hereby amended by the addition of the following fourth proviso to subregulation (1):

"(d) a remaining extent is included as a component, the data may be derived with the consent of the Surveyor-General, from the diagrams of the deducted portions of the same property of which such component is the remaining extent."

6. Regulation 56 is hereby amended—

(a) by the deletion in the proviso to paragraph (a) of subregulation (3) of the following words:

"and in all other cases in metres to one decimal place."; and

(b) by the deletion in subparagraph (iv) of paragraph (b) of subregulation (3) of the following words: "and to one decimal place in all other cases."

7. Regulation 59 is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) the computations, which shall include a list in black ink or typewritten, of all final co-ordinates in which complete references to the source from which the co-ordinates were obtained shall be provided."

8. Regulation 62 is hereby amended by the deletion of the following words in subregulation (1):

"A typewriter shall not be used in preparing a working plan framed on tracing linen."

9. The following regulation is hereby substituted for regulation 67:

"67. The charge for any services performed by a land surveyor under the Act and these regulations shall be in accordance with the tariff of fees prescribed in Annexure A; provided that increased charges may be made by written agreement between the land surveyor and the person responsible for the payment of his fees; provided further that should the tariff of fees be changed during the course of the survey, the charges shall be apportioned according to the time spent on the survey at the respective rates. This tariff shall not apply to surveys for the registration of mining title."

10. The following new annexure is hereby substituted for Annexure A:

ANNEXURE A

(Referred to in regulation 67)

DIVISION OF TARIFF

1. Basic area charge.
2. Official co-ordinate values.
3. Remaining extent.
4. Defining a given area.
5. Connections.
6. Curvilinear boundaries.
7. Diagrams, endorsements, prints.
8. General plans.
9. Servitudes.
10. Travelling, transport and subsistence.
11. Line clearing.
12. Abnormal circumstances.
13. Miscellaneous.

5. Regulاسie 49 word hierby gewysig deur 'n vierde voorbehoudsbepaling by subregulasie (1) as volg by te voeg:

"(d) 'n resterende gedeelte as een van die onderdele ingesluit word, die getalsgewens, met die goedkeuring van die Landmeter-generaal, herlei mag word vanaf die kaarte van die afgetrekte gedeeltes van dieselfde eiendom waarvan sodanige onderdeel die restant uitmaak."

6. Regulاسie 56 word hierby gewysig—

(a) deur in die voorbehoudsbepaling van paragraaf (a) van subregulasie (3) die volgende woorde te skrap:

"en in alle ander gevalle tot een desimale plek van 'n meter."; en

(b) deur in subparagraph (iv) van paragraaf (b) van subregulasie (3) die volgende woorde te skrap:

"en tot een desimale plek in alle ander gevalle."

7. Regulاسie 59 word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) die berekenings, wat 'n lys met swart ink of getik, van alle finale koördinate insluit waarin volledige verwysings na die bron waaruit die koördinate verkry is, verstrekt moet word;"

8. Regulاسie 62 word hierby gewysig deur die volgende woorde in subregulasie (1) te skrap:

"'n Tikmasjien mag nie gebruik word om 'n werkplan op kalkeerlinne te vervaardig nie."

9. Regulاسie 67 word hierby deur die volgende regulاسie vervang:

"67. Die koste vir enige dienste wat 'n landmeter ingevolge die Wet en hierdie regulاسies verrig, moet in ooreenstemming wees met die tarief soos in Aanhangsel A voorgeskryf: Met dien verstande dat die meetgelde by wyse van geskrewe ooreenkoms, tussen die landmeter en die persoon wat verantwoordelik is vir die betaling van sy gelde, verhoog mag word: Met dien verstande voorts dat as die tarief gewysig sou word gedurende die uitvoering van 'n opmeting, die meetgelde in verhouding tot die tyd wat aan sodanige opmeting bestee is volgens die respektiewe tariewe toegedeel moet word. Hierdie tarief is nie van toepassing op opmetings vir die registrasie van myntitel nie."

10. Aanhangsel A word deur die volgende nuwe ahangsel vervang:

AANHANGSEL A

(Vermeld in Regulاسie 67)

INDELING VAN TARIEF

1. Basiese groottevordering.
2. Amptelike koördinaatwaardes.
3. Resterende gedeelte.
4. Bepaling van gegewe grootte.
5. Konneksies.
6. Kromlynige grense.
7. Kaarte, endossemente en afdrukke.
8. Algemene planne.
9. Serwitude.
10. Reis-, vervoer- en verblyfkoste.
11. Oopmaak van lyne.
12. Abnormale omstandighede.
13. Allerlei.

TARIFF OF FEES

1. Basic Area Charge

The fees for the survey of one or more pieces of land, included in the same survey, surveyed at the same time and having not more than six boundaries shall be as prescribed hereunder in either Table A or Table B.

TABLE A

Total number of pieces	Charge for each piece of land: Areas			
	450 sq m and under	451 to 1500 sq m	1 501 to 4 000 sq m	4 001 sq m to 2 ha
1	R 113	R 127	R 139	R 147
2	77	90	96	102
3	63	74	80	86
4	55	65	69	74
5	50	60	63	68
6	48	57	61	65
7	46	55	59	63
8	45	53	57	62
9	44	52	56	61
10	43	51	55	60
15	40	48	52	56
20	38	46	50	55
50 and over	28	42	46	50

N.B.—The charge per piece for any number of pieces not specified shall be derived proportionally from the tabulated charges to the nearest R1.

TABLE B

Area in hectares		Charge for each piece of land						Charge for every piece over—
		Number of pieces, for each of—						
		one	two	three	four	five	six	
Over	To	R	R	R	R	R	R	R
2	5	152	109	90	79	72	70	6- 70
5	10	156	114	96	85	79	77	6- 77
10	25	160	129	113	102	95	93	6- 93
25	50	175	144	124	113	104	102	6-102
50	100	197	167	147	135	127	124	6-124
100	200	230	192	172	157	—	—	4-157
200	300	247	206	181	168	—	—	4-168
300	500	277	222	201	182	—	—	4-182
500	750	295	240	213	194	—	—	4-194
750	1 000	314	253	230	212	—	—	4-212
1 000	1 500	332	277	—	—	—	—	2-277
1 500	2 000	351	295	—	—	—	—	2-295
2 000	3 000	369	310	—	—	—	—	2-310
3 000	5 000	388	321	—	—	—	—	2-321
5 000	7 500	427	347	—	—	—	—	2-347
7 500	10 000	452	374	—	—	—	—	2-374

Provided that—

(1) for the survey of any piece of land whose area exceeds 10 000 hectares the charge prescribed in Table B shall be increased by R16 for every additional 1 000 hectares or part thereof;

(2) the basic area charge shall include the cost of—

(a) supplying survey records, as prescribed;

(b) a reasonable amount of additional computing to verify the positions of the beacons of the land under survey;

(c) preparing and supplying all such reports and certificates as may be required or prescribed;

(d) preparing, lodging with the Surveyor-General, and supplying diagrams and general plans in such form and number as may be required, or prescribed for registration;

TARIEF VAN GELDE

1. Basiese grootte vordering

Die gelde vir die opmeting van een of meer stukke grond wat in dieselfde opmeting ingesluit en gelyktydig opgemeet is en nie meer as ses grense het nie, word in Tabel A of Tabel B hieronder voorgeskryf.

TABEL A

Totale getal stukke	Vordering vir elke stuk grond: Groottes			
	450 vk m en minder	451 tot 1 500 vk m	1 501 tot 4 000 vk m	4 001 vk m tot 2 hektaar
1	R 113	R 127	R 139	R 147
2	77	90	96	102
3	63	74	80	86
4	55	65	69	74
5	50	60	63	68
6	48	57	61	65
7	46	55	59	63
8	45	53	57	62
9	44	52	56	61
10	43	51	55	60
15	40	48	52	56
20	38	46	50	55
50 en meer	28	42	46	50

L.W.—Die vordering per stuk vir enige getal stukke wat nie aan-gegee is nie, moet proporsioneel afgelei word tot die naaste R1 van die getabelleerde vorderings.

TABEL B

Grootte in hektaar		Vordering vir elke stuk grond						Vor- dering vir elke stuk meer as—
		Getal stukke vir elk van—						
		een	twee	drie	vier	vyf	ses	
meer as	tot	R	R	R	R	R	R	R
2	5	152	109	90	79	72	70	6- 70
5	10	156	114	96	85	79	77	6- 77
10	25	160	129	113	102	95	93	6- 93
25	50	175	144	124	113	104	102	6-102
50	100	197	167	147	135	127	124	6-124
100	200	230	192	172	157	—	—	4-157
200	300	247	206	181	168	—	—	4-168
300	500	277	222	201	182	—	—	4-182
500	750	295	240	213	194	—	—	4-194
750	1 000	314	253	230	212	—	—	4-212
1 000	1 500	332	277	—	—	—	—	2-277
1 500	2 000	351	295	—	—	—	—	2-295
2 000	3 000	369	310	—	—	—	—	2-310
3 000	5 000	388	321	—	—	—	—	2-321
5 000	7 500	427	347	—	—	—	—	2-347
7 500	10 000	452	374	—	—	—	—	2-374

Met dien verstande dat—

(1) vir die opmeet van enige stuk grond waarvan die grootte meer as 10 000 hektaar is, die vordering wat in Tabel B voorgeskryf is, met R16 vermeerder moet word vir elke bykomende 1 000 hektaar of deel daarvan;

(2) die basiese grootte vordering die koste van die volgende insluit—

(a) die verskaffing van meetstukke, soos voorgeskryf;

(b) 'n redelike hoeveelheid bykomende berekening om die posisies van die bakens van die grond wat opgemeet word, te toets;

(c) die opstel en verskaffing van alle verslae en sertifikate wat nodig is of voorgeskryf is;

(d) die vervaardiging, indiening by die Landmeter-generaal en verskaffing van kaarte en algemene planne in sodanige vorm en getal as wat nodig is, of vir registrasie voorgeskryf is;

(e) except as provided for elsewhere in this tariff, supplying and erecting new beacons, reference marks and witness marks and permanently marking main survey stations;

(f) preparing and supplying any agreement to beacons as may be required, which shall not include obtaining the signature of land owners on such agreement;

(g) searching for and fixing sufficient beacons and corner points to complete the survey, provided the time occupied in doing so is reasonable;

(h) obtaining survey data prescribed by regulation 6;

(i) basing the survey on trigonometrical stations and reference marks;

(j) determining such topographical features as may be prescribed;

(k) testing the alignment of existing beacons when terminals do not have to be fixed, but excluding replacement of beacons on line;

(l) placing new beacons on an existing boundary;

(m) pointing out beacons and boundaries in the course of the field work;

(n) transport in the course of the field work;

(o) supply of normal labour;

(p) reasonable time devoted to receiving and perusing instructions for the survey;

(3) for each piece of land of two hectares and under, which is a regular figure, the area charge as specified in Table A shall be reduced by 25 per cent for those regular figures in excess of 10 in number: Provided further than the 10 regular figures exempted shall be the smallest regular figures;

(4) no reduction of the basic area charge shall be made when diagrams are not required for registration;

(5) (i) when it is necessary to embed the centre mark of a beacon in concrete, as prescribed, an additional charge of R5 per beacon shall be made;

(ii) when a beacon is placed in accordance with the first paragraph of regulation 18 (1) (c), a charge of R4 for every such beacon shall be made and when in conformity with the second paragraph of the aforesaid regulation, the charge shall be R10;

(6) in the survey of pieces of land of varying areas, the charge for an individual piece shall be derived from its area at a rate which would be applicable if all the pieces were of the same size;

(7) for each servitude endorsement on a diagram or general plan, a charge of R2 shall be made;

(8) for each component clause of a consolidated diagram prepared by the land surveyor, a charge of R2 shall be made;

(9) when a number of properties, represented on separate diagrams and each in extent less than five hectares, are surveyed for subdivisional or servitude purposes, an additional charge of R10 shall be made for the second and each subsequent property so surveyed;

(10) for the survey of additional boundaries above six in number, the charge specified in Table A or Table B shall be increased by 10 per cent for each of 10 such additional boundaries and thereafter by five per cent for any further such boundaries: Provided further that the line joining an unbeaconed point with an indicator beacon shall not be deemed to be a boundary for the purpose of this tariff of fees;

(e) uitgesonderd soos elders in hierdie tarief bepaal, die verskaffing en oprigting van nuwe bakens, verskeringsmerke en aanduidingspenne en die permanente merk van hoofmeetpunte;

(f) die opstel en verskaffing van 'n bakenooreenkoms wat nodig is, maar dit sluit nie die verkryging van grondeienaars se handtekening op so 'n ooreenkoms in nie;

(g) die opspoor en vasstelling van genoeg bakens en hoekpunte om die opmeting te voltooi, mits die tyd daaraan bestee redelik is;

(h) die inwin van opmetingsinligting soos by regulasie 6 voorgeskryf;

(i) die basering van opmeting op peilbakens en verskeringsmerke;

(j) die vasstelling van topografiese kenmerke wat voorgeskryf is;

(k) die toets van die inlynstelling van bestaande bakens wanneer die eindpunte nie vasgestel hoef te word nie, maar uitgesonderd die herplasing van bakens op lyn;

(l) die plasing van nuwe bakens op 'n bestaande grens;

(m) die uitwys van bakens en grense in die loop van die werk in die veld;

(n) vervoer tydens werk in die veld;

(o) die verskaffing van normale arbeid;

(p) redelike tyd bestee aan die ontvangs en bestudering van opmetingsinstruksies;

(3) vir elke stuk grond wat 'n reëlmatige figuur is en waarvan die grootte twee hektaar en minder is, die groottevordering, soos in Tabel A voorgeskryf, met 25 persent verminder moet word vir meer as 10 reëlmatige figure: Met dien verstande voorts dat die 10 vrygestelde reëlmatige figure die kleinste reëlmatige figure is;

(4) wanneer kaarte nie vir registrasie vereis word nie, die basiese groottevordering nie verminder word nie;

(5) (i) wanneer dit noodsaaklik is dat die bakenpen in beton ingemessel word, soos voorgeskryf, 'n bykomende vordering van R5 per baken gehef word;

(ii) wanneer 'n baken ooreenkomstig die eerste paragraaf van regulasie 18 (1) (c) geplaas word, 'n vordering van R4 vir elke sodanige baken gehef word en wanneer die baken in ooreenstemming met die tweede paragraaf van voornoemde regulasie geplaas word, die vordering R10 is;

(6) in die geval van 'n opmeting van stukke grond van verskillende groottes, die vordering vir 'n enkele stuk afgelei moet word van sy grootte teen 'n tarief wat van toepassing sou wees indien al die stukke van dieselfde grootte was;

(7) vir elke serwituutendossement op 'n kaart of algemene plan 'n vordering van R2 gehef word;

(8) vir elke onderdeelklousule van 'n gekonsolideerde kaart deur 'n landmeter vervaardig, 'n vordering van R2 gehef word;

(9) wanneer 'n aantal eiendomme, op verskillende kaarte voorgestel en elkeen kleiner as vyf hektaar, opgemeet word vir onderverdelings- of serwituutdoelendes, 'n bykomende vordering van R10 gehef word vir die tweede en elke daaropvolgende eiendom wat aldus opgemeet word;

(10) vir die opmeet van bykomende grense van meer as ses in getal, die vordering soos voorgeskryf in Tabel A of Tabel B met 10 persent verhoog word vir elk van 10 sodanige bykomende grense en daarna met vyf persent vir enige verdere sodanige grense: Met dien verstande voorts dat die lyn wat 'n ongebakende punt met 'n aanduidingsbaken verbind, nie as 'n grens beskou word vir die doel van hierdie tarief van gelde nie;

(11) in the survey of more than one piece of land in a township, the fees prescribed in Tables A and B shall be increased by 25 per cent for any piece of land exceeding 4 000 square metres in area, which is entirely surrounded by roads and is not subdivided into erven;

(12) except as provided in paragraphs 3 and 9 hereof, no charge shall be levied for the survey of any road area for which registration as a separate property is not required and which is created in the survey of one or more pieces of land.

2. Official Co-ordinate Values

The basic area charge for each piece of land shall be reduced by five per cent for each beacon to which an official co-ordinate value has been assigned: Provided that—

(a) no reduction shall be made when it is necessary to redetermine or to verify the position of such beacon;

(b) the total amount by which the basic charge is reduced shall not exceed 50 per cent.

3. Remaining Extent

If it is necessary to survey the remaining extent of a piece of land being subdivided in order to ascertain its area all charges as prescribed in paragraphs 1 and 2 hereof shall apply to the area of such remaining extent as if it were one of the subdivisions.

4. Defining a Given Area

The charge for computing the position of and placing a beacon to define a given area shall be 10 per cent of the charge specified in Table B: Provided that—

(a) this charge shall not apply to pieces of land referred to in Table A;

(b) for computing the position of and placing such a beacon on a circular curve the charge shall be made in accordance with paragraph 13 hereof.

5. Connections

For each of—

(a) the two distances between two suitably situated beacons of the land being subdivided and two beacons of the subdivision as referred to in regulation 36 (1);

(b) the sides referred to in regulation 36 (2) (a), or the distance referred to in regulation 36 (2) (b);

the charges for connections shall be made in accordance with Table C hereunder: Provided that—

(i) no length shall be charged for twice;

(ii) no charge shall be made if information obtained in a previous survey can be used again;

(iii) the charge shall be made once only when two or more contiguous subdivisions are surveyed at the same time;

(iv) no charge shall be made for connections to terminal beacons, the positions of which can be adopted from previous surveys, or when in circumstances as prescribed, it is not essential to record connecting data on a diagram.

(11) vir die opmeet van meer as een stuk grond in 'n dorp die gelde soos voorgeskryf in Tabela A en B met 25 persent verhoog word vir 'n stuk grond wat groter is as 4 000 vierkante meter, wat geheel en al deur paaië omring is en wat nie in erwe verdeel is nie;

(12) behoudens die bepalings van paragrawe 3 en 9 hiervan, geen vordering gemaak sal word vir die opmeting van enige padgebied waarvoor registrasie as 'n aparte eiendom nie vereis word en wat tot stand kom by die opmeting van een of meer stukke grond nie.

2. Amptelike Koördinaatwaardes

Die basiese grootte vordering vir elke stuk grond word met vyf persent verminder vir elke baken waaraan 'n amptelike koördinaatwaarde toegeken is: Met dien verstande dat—

(a) geen vermindering plaasvind wanneer dit nodig is dat sodanige baken hervasgestel of die posisie van sodanige baken getoets moet word nie;

(b) die totale bedrag waarmee die basiese vordering verminder word, nie 50 persent oorskry nie.

3. Resterende Gedeelte

Indien dit nodig is om die resterende gedeelte van 'n stuk grond wat onderverdeel word, op te meet ten einde die grootte daarvan te bepaal, is alle vorderings soos in paragrawe 1 en 2 hiervan voorgeskryf, van toepassing op die grootte van sodanige resterende gedeelte as sou dit een van die onderverdelings wees.

4. Bepaling van Gegewe Grootte

Vir die berekening van die posisie en die plasing van 'n baken om 'n gegewe grootte te bepaal, is die vordering 10 persent van die tarief soos voorgeskryf in Tabel B: Met dien verstande dat—

(a) hierdie vordering nie van toepassing is op stukke grond in Tabel A vermeld nie;

(b) vir die berekening van die posisie en plasing van sodanige baken op 'n sirkelvormige boog, die vordering gehef word soos voorgeskryf in paragraaf 13.

5. Konneksies

Vir elk van—

(a) die twee afstande tussen die twee geskik geleë bakens van die grond wat onderverdeel word en twee bakens van die onderverdeling in regulasie 36 (1) genoem;

(b) die sye in regulasie 36 (2) (a) genoem, of die afstand in regulasie 36 (2) (b) genoem;

word konneksievorderings gehef volgens Tabel C hieronder: Met dien verstande dat—

(i) daar vir geen afstand twee keer 'n vordering gehef word nie;

(ii) geen vordering gehef word as inligting wat uit 'n vorige opmeting verkry is, weer gebruik kan word nie;

(iii) die vordering slegs een keer gehef word wanneer twee of meer aangrensende onderverdelings terselfdertyd opgemeet word;

(iv) geen vordering gehef word vir konneksies met eindpunte waarvan die posisies ontleen kan word aan vorige opmetings nie, of wanneer in omstandighede soos voorgeskryf, dit nie noodsaaklik is om konneksiegegewens op 'n kaart aan te bring nie.

TABLE C

Metres	R
0 to 50.....	6
Over 50 to 100.....	8
Over 100 to 150.....	10
Over 150 to 300.....	15
Over 300 to 600.....	20
Over 600 to 900.....	25
Over 900 to 1 500.....	30
Over 1 500: R30 plus R1 for every 100 metres, or part thereof, in excess of 1 500 metres	

6. Irregular Curvilinear Boundaries

(1) For surveying the high water mark of the sea a charge of R2 for every 50 metres, or part thereof, plus an initial charge of R5 for each subdivision abutting on the high water mark, shall be made.

(2) For surveying all other curvilinear boundaries, a charge of R2 for every 50 metres, or part thereof, plus an initial charge of R5 for each subdivision abutting on the curvilinear boundary shall be made: Provided that when it is necessary to survey both banks of a river in order to determine the middle, the charge shall be R4 for every 50 metres, or part thereof, plus an initial charge of R5 for each subdivision abutting on the curvilinear boundary.

(3) *Information obtained from previous surveys.*—A land surveyor shall not charge a second time for the survey of a curvilinear boundary if the information obtained in a previous survey can be used: Provided that any work that may be necessary to enable the land surveyor to use such information shall be charged for in accordance with paragraph 13 hereof.

7. Diagrams, Endorsements and Prints

(1) The following charge shall be made for the preparation of each copy of a diagram when no charge has been prescribed therefor elsewhere in this tariff:

(a) *Diagrams without co-ordinates.*—For a diagram of six sides or less: R4.

For each additional side above six: R0,20.

(b) *Diagrams with co-ordinates.*—For a diagram of six sides or less: R5.

For each additional side above six: R0,30.

(c) *Consolidated diagrams.*—For consolidated diagrams the charges prescribed in subparagraphs (a) and (b) above shall apply and an additional charge of R2 shall be made for each component clause of the consolidation: Provided that a charge for the compilation and calculation of data shall be made in accordance with paragraph 13.

(2) *Servitude endorsements.*—For each servitude endorsement on a diagram a charge of R2 shall be made.

(3) *Prints.*—For providing linen prints of diagrams suitable for registration, a charge of R1 per 1 000 square centimetres, or part thereof, shall be made.

8. General Plans

The following charge shall be made for the preparation of each copy of a general plan when no charge has been prescribed therefor elsewhere in this tariff:

For any number of figures up to and including 10: R30.

For every additional figure up to and including 50: R0,80.

For every additional figure above 50: R0,50.

TABEL C

Meter	R
0 tot 50.....	6
meer as 50 tot 100.....	8
meer as 100 tot 150.....	10
meer as 150 tot 300.....	15
meer as 300 tot 600.....	20
meer as 600 tot 900.....	25
meer as 900 tot 1 500.....	30
meer as 1 500: R30 plus R1 vir elke 100 meter, of deel daarvan, waar dit 1 500 meter oorskry	

6. Onreëlmatige Kromlynige Grense

(a) Vir die opmeet van die hoogwatermerk van die see is die vordering R2 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus 'n aanvangsvordering van R5 vir elke onderverdeling wat aan die hoogwatermerk raak.

(b) Vir die opmeet van alle ander kromlynige grense is die vordering R2 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus 'n aanvangsvordering van R5 vir elke onderverdeling wat aan die kromlynige grens raak: Met dien verstande dat wanneer dit nodig is om albei walle van 'n rivier op te meet ten einde die middel vas te stel, die vordering R4 vir elke 50 meter, of deel daarvan, is plus 'n aanvangsvordering van R5 vir elke onderverdeling wat aan die kromlynige grens raak.

(c) *Inligting uit vorige opmetings verkry.*—'n Landmeter mag nie 'n tweede keer vir die opmeet van 'n kromlynige grens 'n vordering hef nie indien die inligting uit 'n vorige opmeting gebruik kan word: Met dien verstande dat daar ooreenkomstig paragraaf 13 hiervan 'n vordering gehef word vir enige werk wat nodig is om die landmeter in staat te stel om sodanige inligting te gebruik.

7. Kaarte, Endossemente, Afdrucke

(1) Die volgende vordering word gehef vir die vervaardiging van elke afskrif van 'n kaart wanneer daar nie elders in hierdie tarief 'n vordering daarvoor voorgeskryf is nie:

(a) *Kaarte sonder koördinate.*—Vir 'n kaart van ses of minder sye: R4.

Vir elke bykomende sy meer as ses: R0,20.

(b) *Kaarte met koördinate.*—Vir 'n kaart van ses of minder sye: R5.

Vir elke bykomende sy meer as ses: R0,30.

(c) *Gekonsolideerde kaarte.*—Op gekonsolideerde kaarte is die vorderings voorgeskryf in subparagrafe (a) en (b) hierbo van toepassing en 'n bykomende vordering van R2 word gehef vir elke onderdeelklousule van die konsolidasie:

Met dien verstande dat 'n vordering vir die kompilering en berekening van gegewens, ooreenkomstig paragraaf 13 gehef word.

(2) *Serwituutendossement.*—Vir elke serwituutendossement op 'n kaart is die vordering R2.

(3) *Afdrucke.*—Vir die verskaffing van linne-afdrucke van kaarte wat vir registrasie geskik is, is die vordering R1 per 1 000 vierkante sentimeter of deel daarvan.

8. Algemene Planne

Die volgende vorderings word gehef vir die vervaardiging van elke afskrif van 'n algemene plan wanneer daar nie elders in hierdie tarief 'n vordering daarvoor voorgeskryf is nie:

Vir enige getal figure tot en met 10: R30.

Vir elke bykomende figuur tot en met 50: R0,80.

Vir elke bykomende figuur meer as 50: R0,50.

9. *Servitudes*

(1) *Line servitudes (separate servitude diagram).*—(a) The basic charge for the survey of a line to be represented on a separate servitude diagram shall be made as prescribed in paragraph 1 of this tariff for the area of a square, the side of which is equal to one-quarter of the length of such line: Provided that—

(i) all other charges and reductions specified in this tariff shall apply, *mutatis mutandis*, as if the line represented one or more boundaries of a piece of land;

(ii) such length shall be taken as being the distance along such line between the property boundaries for which connecting data are normally deemed necessary by the Surveyor-General.

(b) In the case of two or more lines following the same route and represented on the same servitude diagram, the charge for the survey of each additional line after the first line shall be 35 per cent of the charge prescribed in subparagraph (a) hereof.

(2) *Area servitudes (separate servitude diagram).*—The charges prescribed in this tariff for the survey of a piece of land shall apply, *mutatis mutandis*, to the survey involving the beaconing of a servitude area when it is essential to represent such area on a separate servitude diagram: Provided that when such area affects a number of contiguous properties, each section of such area which is necessarily beaconed shall rank as a separate piece of land for the purposes of the basic area charge.

(3) *Line and area servitudes combined with subdivision.*—(a) For a servitude combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram, when such servitude lies outside, or in the case of a beaconed servitude for local authority purposes, lies within, the boundaries of the subdivision, the charges prescribed in subparagraphs (1) and (2) hereof shall apply.

(b) A servitude, other than a beaconed servitude for local authority purposes, combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram, shall be deemed to be an inherent part of such subdivision when such servitude lies within the boundaries of the subdivision, and the charges prescribed in this tariff shall, *mutatis mutandis*, apply in regard to the survey of such servitude: Provided that—

(i) the charge for additional boundaries as prescribed in the 10th proviso to paragraph 1 shall be determined from the aggregate number of beacons of such subdivision and such beacons as have necessarily been placed, to define the limits of the servitude;

(ii) the applicable charge as prescribed in paragraph 6 of this tariff shall be made when the servitude is defined by a curvilinear line.

(4) *Miscellaneous servitudes.*—For professional work which is connected with servitudes and which is not specified elsewhere in this paragraph, a charge shall be made in accordance with paragraph 13 of this tariff.

(5) The charges referred to in subparagraph (1) hereof shall not apply to servitude surveys of existing visible power lines erected by the Electricity Supply Commission referred to in section 2 of the Electricity Act, 1958.

9. *Serwiture*

(1) *Lynserwiture (aparte serwituutkaart).*—(a) Die basiese vordering vir die opmeet van 'n lyn wat op 'n aparte serwituutkaart voorgestel moet word, word gehef soos voorgeskryf in paragraaf 1 van hierdie tarief vir die grootte van 'n vierkant waarvan die sy gelyk is aan een kwart van die lengte van sodanige lyn: Met dien verstande dat—

(i) alle ander vorderings en aftrekkings in hierdie tarief vermeld *mutatis mutandis* van toepassing is as sou die lyn een of meer grense van 'n stuk grond voorstel;

(ii) sodanige lengte aanvaar word as die afstand langs sodanige lyn tussen die eiendomsgrense waarvoor konneksiegegewens gewoonlik deur die Landmeter-generaal nodig geag word.

(b) In die geval van twee of meer lyne wat dieselfde roete volg en op dieselfde serwituutkaart voorgestel word, is die vordering vir die opmeting van elke bykomende lyn na die eerste lyn 35 persent van die vordering in subparagraaf (a) hiervan voorgeskryf.

(2) *Gebiedserwiture (aparte serwituutkaart).*—Die vorderings in hierdie tarief voorgeskryf vir die opmeet van 'n stuk grond is *mutatis mutandis* van toepassing op die opmeting verbonde aan die afbakening van 'n serwituutgebied wanneer dit noodsaaklik is om sodanige gebied op 'n aparte serwituutkaart voor te stel: Met dien verstande dat wanneer sodanige gebied 'n aantal aangrensende eiendomme raak, elke gedeelte van sodanige gebied wat noodsaaklikerwys afgebaken word as 'n aparte stuk grond beskou word vir die toepassing van die basiesegrootte-vordering.

(3) *Lyn- en gebiedserwiture tesame met onderverdeling.*—(a) Vir 'n serwituut gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart waar sodanige serwituut buite, of in die geval van 'n gebakende serwituut vir die doeleindes van 'n plaaslike bestuur binne, die grense van die onderverdeling val, geld die vorderings voorgeskryf in subparagraaf (1) en (2) hiervan.

(b) 'n Serwituut, uitgesonderd 'n gebakende serwituut vir die doeleindes van 'n plaaslike bestuur, gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart, word as 'n inherente deel van sodanige onderverdeling beskou wanneer sodanige serwituut binne die grense van die onderverdeling geleë is, en die vorderings wat in hierdie tarief voorgeskryf word, is *mutatis mutandis* van toepassing op die opmeting van sodanige serwituut: Met dien verstande dat—

(i) die vordering vir bykomende grense, soos voorgeskryf in die 10de voorbehoudsbepaling van paragraaf 1, bereken moet word volgens die totale getal bakens van sodanige onderverdeling en die bakens wat noodsaaklikerwys geplaas is om die perke van die serwituut te bepaal;

(ii) die toepaslike vordering soos voorgeskryf in paragraaf 6 van hierdie tarief gehef moet word wanneer die serwituut kromlynig bepaal word.

(4) *Allerlei serwiture.*—Vir professionele werk wat in verband staan met serwiture en wat nie elders in hierdie paragraaf gespesifiseer word nie, word 'n vordering gehef ooreenkomstig paragraaf 13 van hierdie tarief.

(5) Die vorderings wat in subparagraaf (1) hiervan voorgeskryf word, is nie van toepassing op die opmetings van serwiture van bestaande sigbare kraglyne wat deur die Elektriesiteitsvoorsieningskommissie vermeld in artikel 2 van die Elektriesiteitswet, 1958, opgerig is nie.

10. Travelling, Transport and Subsistence

(1) A charge for the forward and the return journey between a land surveyor's headquarters and the site of the survey, or from the place where he was last employed to such site and onwards to other work, shall be made at the rate of R0,40 per kilometre: Provided that—

(i) such charges shall be made for only one completed journey unless substantial reasons exist for additional journeys being made;

(ii) no charge shall be made for travelling and transport during the performance of a survey for which a basic area charge is made;

(iii) no additional charge shall be made for the time occupied in travelling.

(2) When a land surveyor is not provided with free accommodation at the site of a survey, he shall charge travelling and transport expenses at a rate prescribed in subparagraph (1) in respect of one forward and one return journey per day between the site of the survey and either—

(a) his headquarters, or

(b) the nearest suitable accommodation, or

(c) the free accommodation provided by the client: Provided that—

(i) the distance per day for which such charge is made shall not exceed 50 kilometres;

(ii) no charge shall be made in terms of this paragraph for the first day devoted to the survey;

(iii) for accommodation supplied by the land surveyor, he shall charge subsistence at the daily rate of R10 each for himself and one assistant and R3 for each of his labourers.

11. Line Clearing

When it is essential for the performance of a survey that vegetation be cleared, the time necessarily occupied by the land surveyor solely on supervising such clearing shall be charged for at the rate of R10 per hour: Provided that the land surveyor shall ensure that the clearing is done as economically and expeditiously as possible: Provided further that, whenever practicable, the client shall be afforded the opportunity of having the necessary clearing done and supplying the necessary labour. The cost of casual labour supplied by the land surveyor for the clearing shall be recoverable from the client.

12. Abnormal Circumstances

The charges specified in Tables A and B of paragraph 1, Table C of paragraph 5 and paragraph 6 may be increased by an amount not exceeding 35 per cent if abnormal circumstances beyond the control of the land surveyor adversely affect the performance of field work. The increase is to be assessed in each case on its merits.

13. Miscellaneous

For professional work not specified elsewhere in this tariff a charge of R20 per hour shall be made: Provided that the following costs shall be recoverable:

(a) R0,15 per kilometre in respect of motor transport supplied by the land surveyor during the performance of the survey;

(b) the amount of disbursements for beacon material;

(c) a charge equal to 1½ per cent of their monthly wage or salary per hour respectively for labourers and technical assistants necessarily employed.

10. Reis, Vervoer en Verblyf

(1) Vir die heen- en terugreis tussen 'n landmeter se hoofkwartier en die terrein van die opmeting of van die plek waar hy laas werkzaam was na sodanige terrein en verder na ander werk, word 'n vordering gehef teen R0,40 per kilometer: Met dien verstande dat—

(i) sodanige vorderings gehef word vir slegs een voltooide reis tensy daar grondige redes bestaan vir die aflê van bykomende reise;

(ii) geen vordering gehef mag word nie vir reis en vervoer tydens die uitvoering van 'n opmeting waarvoor 'n basiese groottevordering gehef word;

(iii) geen bykomende vordering gehef mag word nie vir die tyd wat deur reis in beslag geneem word.

(2) As 'n landmeter nie van gratis akkommodasie op die terrein van die opmeting voorsien word nie, vorder hy vervoer- en reiskoste teen die tarief in subparagraaf (1) voorgeskryf, ten opsigte van één heen- en één terugreis per dag tussen die terrein van die opmeting en—

(a) òf sy hoofkwartier,

(b) òf die naaste geskikte akkommodasie,

(c) òf die vry akkommodasie deur sy kliënt verskaf:

Met dien verstande dat—

(i) die afstand per dag waarvoor sodanige vordering gehef word nie 50 kilometer mag oorskry nie;

(ii) geen vordering kragtens hierdie paragraaf gehef mag word nie vir die eerste dag wat aan die opmeting bestee word;

(iii) vir akkommodasie wat deur die landmeter verskaf word, hy daaglikse verblyfkooste teen R10 elk vir homself en een assistent, en R3 vir elk van sy arbeiders vorder.

11. Oopmaak van Lyne

Wanneer dit noodsaaklik is vir die uitvoering van 'n opmeting dat die plantegroei verwyder word, moet vir die tyd wat noodwendig deur die landmeter bestee is uitsluitlik aan toesig oor sodanige verwydering 'n vordering gehef word teen 'n tarief van R10 per uur: Met dien verstande dat die landmeter sorg dra dat die verwydering so ekonomies en spoedig moontlik plaasvind: Met dien verstande voorts dat, wanneer dit uitvoerbaar is, die kliënt die geleentheid gegee word om die nodige verwydering te laat doen en die arbeid te verskaf. Die koste van los arbeid wat deur die landmeter vir die verwydering verskaf word, is op die kliënt verhaalbaar.

12. Abnormale Omstandighede

Indien abnormale omstandighede buite die beheer van die landmeter die uitvoering van veldwerk nadelig beïnvloed, kan die vorderings in Tabela A en B van paragraaf 1, Tabel C van paragraaf 5 en paragraaf 6 verhoog word met 'n bedrag wat 35 persent nie te bowe gaan nie. Die verhoging moet in elke geval op eie meriete bepaal word.

13. Allerlei

Vir professionele werk waarvoor nie elders in hierdie tariff voorsiening gemaak is nie, word 'n vordering van R20 per uur gehef: Met dien verstande dat die volgende koste verhaalbaar is:

(a) R0,15 per kilometer ten opsigte van motorvervoer deur die landmeter verskaf tydens die uitvoering van 'n opmeting;

(b) die bedrag van uitgawes aan bakenmateriaal;

(c) 'n vordering bereken teen 1½ persent van hulle maandelikse loon of salaris per uur vir respektiewelik arbeiders en tegniese assistente wat noodsaaklikerwys in diens geneem is.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 975

9 June 1972

DECIDUOUS FRUIT SCHEME

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of the said Scheme, with my approval and with effect from 12 June 1972, amended the levy and special levy published by Government Notice R. 2155 of 26 November 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2155 of 26 November 1971, is hereby further amended by the substitution for subparagraph (ii) of clause 2 (c) of the following subparagraph:

"(ii) peaches and nectarines produced in the controlled area (other than freestone peaches and nectarines produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area under authority of a permit issued in terms of section 17 (p) (ii) or sold in the registration area in pursuance of any registration granted in terms of section 24 of the said Scheme."

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 989

9 June 1972

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963.— AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend regulation Y3.1 of Chapter Y of the regulations made under the said section 34 and published by Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, as amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 9 August 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January 1972, R. 51 of 14 January 1972, R. 620 of 14 April 1972 and R. 706 of 28 April 1972, as follows:

The following is substituted for regulation Y3.1:

"Examination Fees

Y3.1 Registration and other examination fees payable by candidates for admission to examinations shall be as follows:

Std 6 to Std 10

Fill-time (internal) candidates: Free.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 975

9 Junie 1972

SAGTEVRUGTESKEMA

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SAGTE- VRUGTE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugte-raad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 12 Junie 1972, die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2155 van 26 November 1971, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2155 van 26 November 1971, word hierby verder gewysig deur subparagraaf (ii) van klousule 2 (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(ii) Perskes en kaalperskes in die beheerde gebied geproduseer (behalwe lospit perskes en kaalperskes in die landdrostdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en in die bemarkingsgebied verkoop op gesag van 'n permit uitgereik kragtens artikel 17 (p) (ii), of in die registrasiegebied verkoop uit hoofde van 'n registrasie verleen kragtens artikel 24 van genoemde Skema."

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 989

9 Junie 1972

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963.— WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby regulasie Y3.1 van Hoofstuk Y van die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 34 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 9 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971, R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972, R. 51 van 14 Januarie 1972, R. 600 van 14 April 1972 en R. 706 van 28 April 1972, soos volg:

Regulasie Y3.1 word deur die volgende vervang:

"Eksamengelde

Y3.1 Registrasie- en ander eksamengelde betaalbaar deur kandidate vir toelating tot eksamens is soos volg:

St. 6, st. 7 en st. 9

Voltydse (intern) kandidate: Gratis.

Std 6 to Std 10

- Part-time/Private candidates (per subject): R1,50.
 Junior Certificate (full-time candidates): R3.
 Senior Certificate (full-time candidates): R7.
 Senior Certificate (supplementary examination) (one or more subjects): R3,50.
 National Technical Certificate. Parts 1 to 3 (per subject): R1,50.
 National Technical Certificate. Parts 4 to Diploma (per subject): R2,70.
 Other National Diplomas and examinations higher than Std 10 (per subject): R2,70.
 Teachers' certificates and teachers' diplomas: R7.
 Supplementary teachers' examinations (per subject): R2.
 Teachers' bilingual examination: R2.
 Penalty fee for late entries: Double the normal entry fees.
 Transfer of examination entry (per transfer): R6.
 Issue of statement of symbols (per examination): R0,10.
 Issue of statement of subject successes: R1:

Provided that the Secretary may exempt the following persons from the payment of examination fees if application is made therefor and the application is accompanied by adequate proof in support thereof:

- (i) Prisoners who are unable to pay the prescribed examination fees;
- (ii) candidates who are in receipt of disability grants in terms of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968);
- (iii) children who have been found to be in need of care in terms of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), and placed in foster care, children's homes, reform schools or schools of industries;
- (iv) candidates who are in receipt of a pension payable in terms of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968);
- (v) children whose parents are in receipt of a maintenance grant in terms of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960);
- (vi) cadets who receive training in a training centre in terms of the Training Centres for Coloured Cadets Act, 1967 (Act 46 of 1967).

These fees shall be subject to review whenever circumstances so require."

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 998

9 June 1972

IMPORT CONTROL

I, Stefanus Louwrens Muller, in my capacity as Minister of Economic Affairs and acting by virtue of the powers vested in me by the Import and Export Control Act, 1963 (Act 45 of 1963), hereby amend Government Notice R. 2160, dated 25 November 1971, as follows:

Paragraph 1

- (i) Add in column (1) "Additives for mineral oils and petrol not prepared for retail sale", opposite thereto in column (2) "Ex 38.14, Ex 29.19, Ex 29.34";
- (ii) add in column (1) "Printed pattern paper for the clothing industry", opposite thereto in column (2) "Ex 48.03, Ex 48.07";
- (iii) add in column (1) "Tracing cloth", opposite thereto in column (2) "Ex 59.07";
- (iv) add in column (1) "Cheque writing machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.51";
- (v) add in column (1) "Calculating machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52, Ex 84.53";

St. 6 tot st. 10

- Deeltydse/Privaat kandidaat (per vak): R1,50.
 Junior Sertifikaat (voltydse kandidaat): R3.
 Senior Sertifikaat (voltydse kandidaat): R7.
 Senior Sertifikaat (aanvullende eksamen) (een of meer vakke): R3,50.
 Nasionale Tegniese Sertifikaat. Dele 1 tot 3 (per vak): R1,50.
 Nasionale Tegniese Sertifikaat. Dele 4 tot Diploma (per vak): R2,70.
 Ander Nasionale Diplomas en eksamens hoër as st. 10 (per vak): R2,70.
 Onderwyserssertifikate en onderwysersdiplomas: R7.
 Aanvullende onderwyserseksamens (per vak): R2.
 Onderwysers: Tweetaligheidseksamen: R2.
 Boetegeld vir laat-inskrywings: Dubbel die gewone eksamengelde.
 Oorplasing van eksameninskriving (per oorplasing): R6.
 Uitreiking van simboolstaat (per eksamen): R0,10.
 Uitreiking van bewys van vaksukseesse: R1:

Met dien verstande dat die Sekretaris die volgende persone van die betaling van eksamengelde mag vrystel indien daarvoor aansoek gedoen word en die aansoek vergees gaan van voldoende bewys ter staving van die aansoek:

- (i) Gevangenis wat nie in staat is om die bepaalde eksamengelde te betaal nie;
- (ii) kandidaat wat in ontvangs is van ongeskiktheidstoelae kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968);
- (iii) kinders wat kragtens die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), sorgbehoewend bevind en in die bewaring van pleegsorg, in kindershuise, verbeteringskole of -nywerheidskole, geplaas is;
- (iv) kandidaat wat in ontvangs is van 'n pensioen betaalbaar kragtens die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968);
- (v) kinders wie se ouers kragtens die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), in ontvangs van 'n onderhoudstoelae is;
- (vi) kadette wat opleiding in 'n opleidingsentrum ondergaan ingevolge die Wet op Opleidingsentrums vir Kleurlingkadette, 1967 (Wet 46 van 1967).

Hierdie gelde is onderhewig aan hersiening wanneer omstandighede dit vereis."

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 998

9 Junie 1972

INVOERBEHEER

Ek, Stefanus Louwrens Muller, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 2160 van 25 November 1971, soos volg:

Paragraaf 1

- (i) Voeg by in kolom (3) "Addisiestowwe vir mineraalolies en petrol nie vir kleinhanderverkoop voorberei nie", daarteenoor in kolom (4) "Ex 38.14, Ex 29.19, Ex 29.34";
- (ii) voeg by in kolom (3) "Bedrukte patroon papier vir die maak van klere", daarteenoor in kolom (4) "Ex 48.03, Ex 48.07";
- (iii) voeg by in kolom (3) "Kalkeerdoek", daarteenoor in kolom (4) "Ex 59.07";
- (iv) voeg by in kolom (3) "Tjekskryfmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.51";
- (v) voeg by in kolom (3) "Rekenmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52, Ex 84.53";

- (vi) add in column (1) "Data encoders", opposite thereto in column (2) "Ex 84.55";
- (vii) add in column (1) "Cash registers", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (viii) add in column (1) "Accounting machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (ix) add in column (1) "Postage-franking machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52";
- (x) add in column (1) "Ticket-issuing machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52";
- (xi) add in column (1) "Adding machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (xii) add in column (1) "Continuous stationery processing machines for use in conjunction with electronic data processing machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.53";
- (xiii) add in column (1) "Electronic data processing machines and ancillary and peripheral equipment and parts therefor", opposite thereto in column (2) "Ex 84.53, Ex 84.55";
- (xiv) add in column (1) "Tabulators", opposite thereto in column (2) "Ex 84.53";
- (xv) add in column (1) "Bookkeeping machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.53";
- (xvi) add in column (1) "Change-giving machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xvii) add in column (1) "Coin-counting and coin-sorting machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xviii) add in column (1) "Addressing machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xix) add in column (1) "Electronic stencil cutters", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xx) add in column (1) "Collating, folding, inserting and closing machines", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xxi) add in column (1) "Automatic typewriting equipment, when imported separately from typewriters", opposite thereto in column (2) "Ex 84.54";
- (xxii) add in column (1) "Electrostatic automatic document reproducers and peripheral and ancillary equipment and parts therefor", opposite thereto in column (2) "Ex 90.07";
- (xxiii) add in column (1) "Drawing and mathematical sets; set squares; protractors, compasses and dividers", opposite thereto in column (2) "Ex 90.16";
- (xxiv) add in column (1) "Time registers and records, excluding pigeon timing clocks", opposite thereto in column (2) "Ex 91.05";
- (xxv) add in column (1) "Dictating machines", opposite thereto in column (2) "Ex 92.11";
- (xxvi) add in column (1) "Computer disc packs", opposite thereto in column (2) "Ex 92.12";
- (xxvii) add in column (1) "Clocks and watches and parts thereof excluding watch straps", opposite thereto in column (2) "Ex 91.12, Ex 91.16, 91.01, 91.02, 91.04, 91.05, 91.07, 91.08, 91.09, 91.10, 91.11, Ex 99.06".

S. L. MULLER, Minister of Economic Affairs.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 957

9 June 1972

ADDITION TO THE LIST OF WHICH THE FIRST SCHEDULE TO THE SLUMS ACT, 1934 (ACT 53 OF 1934), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, under the powers vested in him by section 1 (3) of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), has approved that the Town of Umkomaas as from the date of publication hereof be added to the list of which the First Schedule to the said Act consists.

- (vi) voeg by in kolom (3) "Datakodeerders", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.55";
- (vii) voeg by in kolom (3) "Kasregisters", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (viii) voeg by in kolom (3) "Rekeningmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (ix) voeg by in kolom (3) "Posfrankeermasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52";
- (x) voeg by in kolom (3) "Kaartjiesmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52";
- (xi) voeg by in kolom (3) "Optelmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.52, Ex 84.53";
- (xii) voeg by in kolom (3) "Deurlopende skryfbehoeftes-verwerkingsmasjiene vir gebruik tesame met elektroniese dataverwerkingsmasjiene" daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.53";
- (xiii) voeg by in kolom (3) "Elektroniese dataverwerkingsmasjiene en aanvullende en perifere toerusting en onderdele daarvoor", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.53, Ex 84.55";
- (xiv) voeg by in kolom (3) "Tabulcermasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.53";
- (xv) voeg by in kolom (3) "Boekhoumasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.53";
- (xvi) voeg by in kolom (3) "Kleingelduitkeerders", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xvii) voeg by in kolom (3) "Geldtel- en geldsorteer-masjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xviii) voeg by in kolom (3) "Adresseermasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xix) voeg by in kolom (3) "Elektroniese sjabloon-snyers", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xx) voeg by in kolom (3) "Saamvoeg-, vou-, insteek- en toemaakmasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xxi) voeg by in kolom (3) "Outomatiese tikmasjiene benodigdhede wanneer afsonderlik van tikmasjiene ingevoer", daarteenoor in kolom (4) "Ex 84.54";
- (xxii) voeg by in kolom (3) "Elektrostatiese outomatiese dokumentreproduseerders en perifere en aanvullende toerusting en onderdele daarvoor", daarteenoor in kolom (4) "Ex 90.07";
- (xxiii) voeg by in kolom (3) "Tekeen- en matematiese stelle; tekenendriehoek; graadboë; passers en verdeel-passers", daarteenoor in kolom (4) "Ex 90.16";
- (xxiv) voeg by in kolom (3) "Tydregisters en -registreertoeestelle, uitgesonderd duifwedvlughorlosies", daarteenoor in kolom (4) "Ex 91.05";
- (xxv) voeg by in kolom (3) "Dikteermasjiene", daarteenoor in kolom (4) "Ex 92.11";
- (xxvi) voeg by in kolom (3) "Rekenoutomaatskyf-stelle", daarteenoor in kolom (4) "Ex 92.12";
- (xxvii) voeg by in kolom (3) "Uurwerke, horlosies en onderdele daarvan maar uitgesonderd horlosiebande", daarteenoor in kolom (4) "Ex 91.12, Ex 91.16, 91.01, 91.02, 91.04, 91.05, 91.07, 91.08, 91.09, 91.10, 91.11, Ex 99.06".

S. L. MULLER, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 957

9 Junie 1972

TOEVOEGING AAN DIE LYS WAARUIT DIE EERSTE BYLAE TOT DIE SLUMSWET, 1934 (WET 53 VAN 1934), BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (3) van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), goedgekeur het dat die dorp Umkomaas vanaf die datum van publikasie hiervan tot die lys waaruit die Eerste Bylae van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

No. R. 958

9 June 1972

ADDITION TO THE LIST OF WHICH THE FIRST SCHEDULE TO THE SLUMS ACT, 1934 (ACT 53 OF 1934), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, under the powers vested in him by section 1 (3) of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), has approved that the Town of Howick from date of publication hereof be added to the list of which the First Schedule to the said Act consists.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 962

9 June 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/123)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 958

9 Junie 1972

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT DIE EERSTE BYLAE TOT DIE SLUMSWET, 1934 (WET 53 VAN 1934), BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (3) van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), goedgekeur het dat die dorp Howick vanaf die datum van publikasie hiervan tot die lys waaruit die Eerste Bylae van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 962

9 Junie 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/123)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
87.06 By the insertion after subheading No. 87.06.50.10 of the following: „15 Rack and pinion steering assemblies and parts thereof (excluding power-assisted types and articles of subheading No. 87.06.50.10)	kg	50c per kg		

NOTE.—Specific provision, at a rate of duty of 50c per kg, is made for rack and pinion steering assemblies and parts thereof (excluding power-assisted types and articles of subheading No. 87.06.50.10).

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.06 Deur na subpos No. 87.06.50.10 die volgende in te voeg: „15 Tandratstuursamestellings en onderdele daarvan (uitgesonderd kraghulptipes en artikels van subpos No. 87.06.50.10)	kg	50c per kg		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 50c per kg, word gemaak vir tandratstuursamestellings en onderdele daarvan (uitgesonderd kraghulptipes en artikels van subpos No. 87.06.50.10).

No. R. 963

9 June 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/293)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 963

9 Junie 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/293)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
317.03	By the insertion in paragraph (I) after paragraph (13) of tariff heading No. 87.06 of the following: “(14) Rack and pinion steering assemblies and parts thereof (excluding power-assisted types and those in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Secretary for Industries may allow by specific permit), for motor cars or for closed panel vans and mono-built pick-up trucks of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	Full duty less 50c per kg”

NOTE.—The provision for a rebate of duty on rack and pinion steering assemblies and parts thereof (excluding power-assisted types and those in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Secretary for Industries may allow by specific permit), for motor cars or for closed panel vans and mono-built pick-up trucks of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
317.03	Deur in paragraaf (I) na paragraaf (13) van tariefpos No. 87.06 die volgende in te voeg: “(14) Tandratstuursamestellings en onderdele daarvan (uitgesonderd kraghulptipes en dié in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat), vir motorkarre of vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	Volle reg min 50c per kg”

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op tandratstuursamestellings en onderdele daarvan (uitgesonderd kraghulptipes en dié in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat), vir motorkarre of vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg, word ingetrek.

No. R. 964

9 June 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE “EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE (EN 17)

It is hereby notified that the amendments to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” in accordance with Amending Supplement 13, issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 9 June 1972.

D. J. VAN N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 988

9 June 1972

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, 1929 (ACT 13 OF 1929).—AMENDMENT OF REGULATIONS—PRESERVATIVES

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in terms of the powers vested in him by sections 42 and 43 of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), intends amending the regulations published under Government Notice 575, dated 28 March 1930, as amended, by the insertion after the item “Smoked and dried fish—benzoic acid—200 or sorbic acid—1 000” in the table to regulation 5 (2) of the item “Biltong—sorbic acid—2 000”:

No. R. 964

9 Junie 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKING-TREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE “EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE” (EN 17)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ooreenkomstig Aanvullende Wysiging 13, deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 9 Junie 1972, in die Republiek van krag word.

D. J. VAN N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 988

9 Junie 1972

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1929 (WET 13 VAN 1929).—WYSIGING VAN REGULASIES—BEDERFERENDE MIDDELS

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 42 en 43 van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929), voornemens is om die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing 575 van 28 Maart 1930, soos gewysig, te wysig deur die item “Biltong—sorbien-suur—2 000” na die item “Gerookte en gedroogte vis—bensoësuur—200 of sorbiensuur—1 000” in die tabel van regulasie 5 (2) in te voeg.

Interested persons or bodies are invited to submit substantiated comment on this draft amendment to the regulations within three months of the date hereof to the Secretary for Health, Private Bag 88, Pretoria.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 993

9 June 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the areas within radii of 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial Districts of Pretoria); and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Belanghebbende persone of liggame word versoek om binne drie maande na die datum hiervan, gemotiveerde kommentaar op hierdie konsepwysiging van die regulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak 88, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 993

9 Junie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n radius van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde radius val); die gebiede binne 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantore van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val, en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrostdistrik Pretoria geval het); en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(TRANSVAAL)

(MAIN AGREEMENT)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of S.A.;

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 953 of 13 June 1969, as extended and amended by Government Notices R. 3969 and R. 3970 of 19 December 1969, R. 976 and R. 977 of 19 June 1970, R. 2021 of 20 November 1970, R. 1945 of 22 October 1971 and R. 2359 of 31 December 1971, as follows:

1. CLAUSE 3—DEFINITIONS

(1) In the definition of "artisan" substitute the following for the trade "Bricklaying":

"Bricklaying.—Setting out; determining levels; setting bricks and/or other materials; plumbing angles, uprights and profiles including stanchions for walling; tuck pointing."

(2) To the definition of "unskilled labourer" add the following:

"The placing into position of uprights, slabs and similar walling components, where no plumbing is required."

2. CLAUSE 4—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

(a) Driver of a mechanical vehicle, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers, attached to or drawn by such vehicle is—

up to and including 900 kilogram: 39½ cents per hour;

over 900 kilogram up to and including 2 700 kilogram: 44 cents per hour;

over 2 700 kilogram up to and including 3 465 kilogram: 47 cents per hour;

over 3 465 kilogram: 60 cents per hour.

(b) Operative, Grade I: 70 cents per hour.

(c) Operative, Grade II: 57 cents per hour.

(d) Operative, Grade III: 51 cents per hour.

(e) Operative, Grade IV: 39 cents per hour.

(f) Operative, Grade V: 33½ cents per hour.

(g) Subject to the provisions of subclause (2)—artisans: R1,26 per hour.

(h) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices, trainees under the Training of Artisans Act, 1951, operators of hoists, operative, Grade VI, unskilled labourers, drivers of mechanical dumpers and employees engaged on patrolling premises and guarding property: 31½ cents per hour.

(i) Operator of a power driven crane: 70 cents per hour."

3. CLAUSE 22—REGISTRATION OF EMPLOYERS

At the end of subclause (4) add the following:

"Provided that the minimum guarantee shall be for an amount of R100."

Signed at Johannesburg, this 20th day of April 1972.

N. G. LEVEY, Chairman.

G. DE C. MALHERBE, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, Secretary.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(TRANSVAAL)

(HOOFOOREENKOMS)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of S.A.;

Blanke Bouwerkersvakbond;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 953 van 13 Junie 1969, soos verleng en gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 3969 en R. 3970 van 19 Desember 1969, R. 976 en R. 977 van 19 Junie 1970, R. 2021 van 20 November 1970, R. 1945 van 22 Oktober 1971 en R. 2359 van 31 Desember 1971, as volg te wysig:

1. KLOUSULE 3—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang die ambag "Messelwerk" in die omskrywing van "ambagsman" deur die volgende:

"Messelwerk.—Uitlê; hoogtes bepaal; bakstene en/of ander materiale afwerk; hoeke, staanders en plankprofile, met inbegrip van staalstaanders vir muurwerk, in die lood bring; rifvoegwerk."

(2) Voeg die volgende by die omskrywing van "Ongeskoolde arbeider":

"Staanders, platblokke en dergelike muurwerkkomponente op hul plekke aanbring, waarby loodgieterwerk nie vereis word nie."

2. KLOUSULE 4—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie klousule, mag geen lone wat laer as die ondervermeldes is, deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

(a) Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of daardeur getrek word—

tot en met 900 kilogram is: 39½ sent per uur;

meer as 900 kilogram tot en met 2 700 kilogram is: 44 sent per uur;

meer as 2 700 kilogram tot en met 3 465 kilogram is: 47 sent per uur;

meer as 3 465 kilogram is: 60 sent per uur.

(b) Werkman, graad I: 70 sent per uur.

(c) Werkman, graad II: 57 sent per uur.

(d) Werkman, graad III: 51 sent per uur.

(e) Werkman, graad IV: 39 sent per uur.

(f) Werkman, graad V: 33½ sent per uur.

(g) Behoudens subklousule (2)—ambagsmanne: R1,26 per uur.

(h) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe nie elders vermeld nie, uitgesonderd vakleerlinge, kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, hystoestelbedieners, werkmanne, graad VI, ongeskoolde arbeiders, drywers van meganiese storters en werknemers wat persele patrolleer en eien-dom bewaak: 31½ sent per uur.

(i) Bediener van 'n kragkraan: 70 sent per uur."

3. KLOUSULE 22—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

Voeg die volgende aan die einde van subklousule (4):

"Met dien verstande dat die minimum waarborg vir 'n bedrag van R100 moet wees."

Op hierdie 20ste dag van April 1972 in Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

G. DE C. MALHERBE, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Sekretaris.

R. 994

9 June 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF LABOURERS' AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1972, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1972, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan [excluding any portions of the last-mentioned two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg (Transvaal) but outside a radius of 10 miles of General Post Office, Heidelberg, and excluding any portion of the Magisterial District of Brakpan which, prior to the publication of Government Notice 498 of 1 April 1966, fell within the Magisterial District of Nigel but outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel], Heidelberg (Transvaal) (excluding the area falling outside a radius of 10 miles of General Post Office, Heidelberg), Johannesburg (excluding any portion which, prior to the publication of Government Notice 1383 of 11 September 1964, fell within the Magisterial District of Roodepoort but outside a radius of 30 miles of General Post Office, Krugersdorp), Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles of General Post Office, Pretoria), Nigel (excluding the area falling outside a radius of 10 miles of General Post Office, Nigel) and Springs, and in the areas within a radius of 30 miles of General Post Office, Krugersdorp, 20 miles of General Post Offices, Vereeniging and Pretoria (excluding that portion of the Bantu Area Uitvalgrond JQ 434 falling within the latter radius), and 10 miles of the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effects from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 June 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R 994

9 June 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN ARBEIDERS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan [uitgesonderd enige gedeeltes van laasgenoemde twee landdrosdistrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrosdistrik Heidelberg (Transvaal) maar buite 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, geval het, en uitgesonderd enige gedeelte van die landdrosdistrik Brakpan wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 498 van 1 April 1966 binne die landdrosdistrik Nigel maar buite 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, geval het], Heidelberg (Transvaal) (uitgesonderd die gebied wat buite 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, val), Johannesburg (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1383 van 11 September 1964 binne die landdrosdistrik Roodepoort maar buite 'n radius van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, geval het), Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrosdistrik Pretoria maar buite 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), Nigel (uitgesonderd die gebied wat buite 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, val) en Springs, en in die gebiede binne 'n radius van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantore van Vereeniging en Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne laasgenoemde radius val), en 10 myl vanaf die Hoofposkantore van onderskeidelik Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom en Witbank; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 Junie 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(TRANSVAAL)

(LABOURERS' AGREEMENT)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasters' Trade Union of S.A.;
White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 956 of 13 June 1969, as amended by Government Notices R. 3971 of 19 December 1969, R. 978 of 19 June 1970 and R. 1946 of 22 October 1971, as follows:

1. CLAUSE 3—DEFINITIONS

To the definition of "Unskilled labourer" add the following: "the placing into position of uprights, slabs and similar walling components, where no plumbing is required."

2. CLAUSE 4—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

	Per hour
	R
(a) Operator of a hoist.....	0,38½
(b) Operative Grade VI employed in Area A.....	0,29½
(c) Operative Grade VI employed in Area A on construction work.....	0,33½
(d) Operative Grade VI employed in Area B.....	0,25½
(e) Operative Grade VI employed in Area B on construction work.....	0,29
(f) Unskilled Labourer employed in Area A.....	0,25½
(g) Unskilled Labourer employed in Area A on construction work.....	0,31½
(h) Unskilled Labourer employed in Area B.....	0,21
(i) Unskilled labourer employed in Area B on construction work.....	0,26½
(j) Driver of mechanical dumper.....	0,33
(k) Driver of mechanical dumper on construction work.....	0,38½
(l) Employee engaged on patrolling premises and guarding property.....	R2,50 per day."

3. CLAUSE 11—HOLIDAY FUND

In subclauses D(1) and D(2) substitute the following tables for the existing ones respectively:

"Class of employee

	Hourly allowance
	c
(i) Operator of a hoist.....	3
(ii) Operative Grade VI employed in Area A.....	2½
(iii) Operative Grade VI employed in Area A on construction work.....	2½
(iv) Operative Grade VI employed in Area B.....	2
(v) Operative Grade VI employed in Area B on construction work.....	2½
(vi) Unskilled labourer employed in Area A.....	2
(vii) Unskilled labourer employed in Area A on construction work.....	2½
(viii) Unskilled labourer employed in Area B.....	1½
(ix) Unskilled labourer employed in Area B on construction work.....	2
(x) Driver of a mechanical dumper.....	2½
(xi) Driver of a mechanical dumper on construction work.....	3
(xii) Employee engaged on patrolling premises and guarding property.....	19c per shift."

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(TRANSVAAL)

(ARBEIDERSOOREENKOMS)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasters' Trade Union of S.A.;
Blanke Bouwerkersvakbond;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal)

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 956 van 13 Junie 1969, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 3971 van 19 Desember 1969, R. 978 van 19 Junie 1970 en R. 1946 van 22 Oktober 1971, as volg te wysig:

1. KLOUSULE 3—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende by die omskrywing van "Ongeskoolde arbeider":

"staanders, platblokke en dergelike muurwerkkomponente op hul plekke aanbring, waarby loodgieterwerk nie vereis word nie."

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die oorblywende bepalinge van hierdie klousule, mag geen lone wat laer as ondergenoemdes is, deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur
	R
(a) Hyserbediener.....	0,38½
(b) Graad VI-werkman in diens in Gebied A.....	0,29½
(c) Graad VI-bouwerkman in diens in Gebied A.....	0,33½
(d) Graad VI-werkman in diens in Gebied B.....	0,25½
(e) Graad VI-bouwerkman in diens in Gebied B.....	0,29
(f) Ongeskoolde arbeider in diens in Gebied A.....	0,25½
(g) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied A.....	0,31½
(h) Ongeskoolde arbeider in diens in Gebied B.....	0,21
(i) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied B.....	0,26½
(j) Bediener van meganiese stortbak.....	0,33
(k) Bediener van meganiese stortbak by bouwerk.....	0,38½
(l) Werknemer wat persele patroleer en eiendom bewaak.....	R2,50 per dag."

3. KLOUSULE 11.—VAKANSIEFONDS

Vervang die tabelle in subklausules D (1) en D (2) deur onderskeidelik die volgende:

"Klas werknemer

	Toelae per uur
	c
(i) Hyserbediener.....	3
(ii) Graad VI-werkman in diens in Gebied A.....	2½
(iii) Graad VI-bouwerkman in diens in gebied A.....	2½
(iv) Graad VI-werkman in diens in Gebied B.....	2
(v) Graad VI-bouwerkman in diens in gebied B.....	2½
(vi) Ongeskoolde arbeider in diens in Gebied A.....	2
(vii) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied A.....	2½
(viii) Ongeskoolde arbeider in diens in Gebied B.....	1½
(ix) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied B.....	2
(x) Bediener van meganiese stortbak.....	2½
(xi) Bediener van meganiese stortbak by bouwerk.....	3
(xii) Werknemer wat persele patroleer en eiendom bewaak.....	19c per skof."

<i>"Class of employee</i>	<i>Amount R</i>
(i) Operator of a hoist.....	1,43
(ii) Operative Grade VI employed in Area A.....	1,10
(iii) Operative Grade VI employed in Area A on construction work.....	1,21
(iv) Operative Grade VI employed in Area B.....	0,99
(v) Operative Grade VI employed in Area B on construction work.....	1,10
(vi) Unskilled labourer employed in Area A.....	0,99
(vii) Unskilled labourer employed in Area A on construction work.....	1,21
(viii) Unskilled labourer employed in Area B.....	0,88
(ix) Unskilled labourer employed in Area B on construction work.....	0,99
(x) Driver of a mechanical dumper.....	1,21
(xi) Driver of a mechanical dumper on construction work.....	1,43
(xii) Employee engaged on patrolling premises and guarding property.....	1,21"

Signed at Johannesburg this 20th day of April 1972.

N. G. LEVEY, Chairman.

G. DE C. MALHERBE, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, Secretary.

<i>"Klas werknemer</i>	<i>Bedrag R</i>
(i) Hyserbediener.....	1,43
(ii) Graad VI-werkman in diens in Gebied A.....	1,10
(iii) Graad VI-bouwerkman in diens in Gebied A....	1,21
(iv) Graad VI-werkman in diens in Gebied B.....	0,99
(v) Graad VI-bouwerkman in diens in Gebied B....	1,10
(vi) Ongeskoolde arbeider in diens in Gebied A.....	0,99
(vii) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied A..	1,21
(viii) Ongeskoolde arbeider in diens in gebied B.....	0,88
(ix) Ongeskoolde bou-arbeider in diens in Gebied B	0,99
(x) Bediener van meganiese stortbak.....	1,21
(xi) Bediener van meganiese stortbak by bouwerk....	1,43
(xii) Werknemer wat persele patrolleer en eiendom bewaak.....	1,21."

Op hierdie 20ste dag van April 1972 te Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

G. DE C. MALHERBE, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Sekretaris.

No. R. 995

9 June 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF HOLIDAY FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 November 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 November 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 20 miles of the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 20 miles of the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the areas within radii of 10 miles of the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 20 miles of the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria); and

No. R. 995

9 Junie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN VAKANSIEFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 November 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 November 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n radius van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor Krugersdorp; die gebied binne 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde radius val); die gebiede binne 'n radius van 10 myl vanaf die Hoofposkantore van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val, en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrosdistrik Pretoria geval het; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 November 1975, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSSVAAL)

(HOLIDAY FUND AGREEMENT)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand); Pretoria Master Builders and Allied Trades Association; Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa); representing its members in the Monumental Masonry Industry; (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa; Operative Plasterers' Trade Union of S.A.; White Building Workers' Union;

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal);

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2040 of 18 November 1970 and amended by Government Notice R. 1947 of 22 October 1971, as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In the definition of "artisan" substitute the following for the trade "Bricklaying":

"Bricklaying.—Setting out; determining levels; setting bricks and/or other materials; plumbing angles, uprights and profiles including stanchions for walling; tuck pointing."

2. CLAUSE 9.—HOLIDAY FUND ALLOWANCES AND HOLIDAY FUND CONTRIBUTIONS

In subclauses (1) and (2) substitute the following tables for the existing ones respectively:

"Class of employee"	Hourly allowance R
(a) Operative Grade I.....	0,05½
(b) Operative Grade II.....	0,04½
(c) Operative Grade III.....	0,04
(d) Operative Grade IV.....	0,03
(e) Operative Grade V.....	0,03
(f) Driver of a mechanical vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(a) up to and including 900 kg.....	0,34
(b) over 900 kg up to and including 2 700 kg...	0,3½
(c) over 2 700 kg up to and including 3 465 kg..	0,3½
(d) over 3 465 kg.....	0,4½
(g) Artisan:	
Holiday fund allowance.....	0,09½
Holiday bonus.....	0,10½
(h) Employees in all other trades and occupations not specified in this Agreement, excluding apprentices, trainees under the Training of Artisans Act, 1951, and employees for whom wages are prescribed in the Labourers' Agreement.....	0,03
(i) Trainees under the Training of Artisans Act, 1951	0,05
(j) Operator of a power-driven crane.....	0,05½

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die daum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 November 1975 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSSVAAL)

(VAKANSIEFONDSDOOREENKOMS)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand); Pretoria Master Builders and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig; (hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa; Operative Plasterers' Trade Union of S.A.; Blanke Bouwerkersvakbond;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2040 van 18 November 1970 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1947 van 22 Oktober 1971, as volg te wysig.

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die ambag "Messelwerk" in die omskrywing van "ambagsman" deur die volgende:

"Messelwerk.—Uitlê; hoogtes bepaal; bakstene en/of ander materiale afwerk; hoeke, staanders en plankprofile, met inbegrip van staalstaanders vir muurwerk, in die lood bring; rivoegwerk."

2. KLOUSULE 9.—VAKANSIEFONDSTOELAES EN VAKANSIEFONDSDYDRAES

Vervang die tabelle in subklousules (1) en (2) deur onder-skeidelik die volgende:

"Klas werknemer"	Toelae per uur R
(a) Werkman, graad I.....	0,5½
(b) Werkman, Graad II.....	0,4½
(c) Werkman, Graad III.....	0,4
(d) Werkman, Graad IV.....	0,03
(e) Werkman, Graad V.....	0,03
(f) Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of deur sodanige voertuig getrek word—	
(a) tot en met 900 kg is.....	0,34
(b) meer as 900 kg tot en met 2 700 kg is.....	0,3½
(c) meer as 2 700 kg tot en met 3 465 kg is.....	0,3½
(d) meer as 3 465 kg is.....	0,4½
(g) Ambagsman:	
Vakansiefondstoelae.....	0,09½
Vakansiebonus.....	0,10½
(h) Werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie spesifiek in hierdie Ooreenkoms vermeld word nie, uitgesonderd vakleerlinge, kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, en werknemers vir wie lone in die Arbeiders-ooreenkoms voorgeskryf word.....	0,03
(i) Kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951.....	0,05
(j) Bediener van 'n kragkraan.....	0,5½

"Class of employee"	Amount to be paid into the fund R
(i) Operative Grade I.....	2,40
(ii) Operative Grade II.....	1,80
(iii) Operative Grade III.....	1,80
(iv) Operative Grade IV.....	1,40
(v) Operative Grade V.....	1,40
(vi) Driver of a mechanical vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(a) up to and including 900 kg.....	1,80
(b) over 900 kg up to and including 2 700 kg...	1,80
(c) over 2 700 kg up to and including 3 465 kg	1,80
(d) over 3 465 kg.....	2,40
(vii) Artisan:	
Holiday fund allowance.....	3,70
Holiday bonus.....	4,08
(viii) Employees in all other trades and occupations not specified in this Agreement, excluding apprentices, trainees under the Training of Artisans Act, 1951, and employees for whom wages are prescribed in the Labourers' Agreement.....	1,40
(ix) Trainees under the Training of Artisans Act, 1951	2,00
(x) Operator of a power-driven crane.....	2,40"

3. CLAUSE 8.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

At the end of subclause (4) add the following:

"Provided that the minimum guarantee shall be for an amount of R100."

Signed at Johannesburg this 20th day of April 1972.

N. G. LEVEY, Chairman.

G. DE C. MALHERBE, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, Secretary.

"Klas werknemer"	Bedrag wat in die Fonds in betaal moet word R
(i) Werkman, graad I.....	2,40
(ii) Werkman, Graad II.....	1,80
(iii) Werkman, Graad III.....	1,80
(iv) Werkman, Graad IV.....	1,40
(v) Werkman, Graad V.....	1,40
(vi) Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of daardeur getrek word—	
(a) tot en met 900 kg is.....	1,80
(b) meer as 900 kg tot en met 2 700 kg is.....	1,80
(c) meer as 2 700 kg tot en met 3 465 kg is.....	1,80
(d) meer as 3 465 kg is.....	2,40
(vii) Ambagsman:	
Vakansiefondstoelac.....	3,70
Vakansiebonus.....	4,08
(viii) Werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie spesifiek in hierdie Ooreenkoms vermeld word nie, uitgesonderd vakleerlinge, kwekelinge inge- volg die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, en werknemers vir wie lone in die Arbeiders- ooreenkoms voorgeskryf word.....	1,40
(ix) Kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951.....	2,00
(x) Bediener van kragkraan.....	2,40"

3. KLOUSULE 8.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

Voeg die volgende by aan die einde van subklousule (4):

"Met dien verstande dat die minimum waarborg vir 'n bedrag van R100 moet wees."

Op hede die 20ste dag van April 1972 in Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

G. DE C. MALHERBE, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Sekretaris.

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 137.	Income Tax Act, 1962: Agreement between the Republic of South Africa and the Republic of Brazil	1
R. 138.	Coming into operation of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Amendment Act, 1972 ...	3
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of Government Notice		
R. 959.	Amendment of Survey Regulations Board ...	3
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notice		
R. 975.	Deciduous Fruit Scheme: Levy and special levy on deciduous fruit: Amendment	12
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notice		
R. 989.	Coloured Persons Education Act, 1963: Amendment of regulations	12
Commerce, Department of Government Notice		
R. 998.	Import Control	13
Community Development, Department of Government Notices		
R. 957.	Addition to the list of which the First Schedule to the Slums Act, 1934, consists	14
R. 958.	Addition to the list of which the First Schedule to the Slums Act, 1934, consists	15
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R. 962.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/123) ...	15
R. 963.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/293)	15
R. 964.	Customs and Excise Act, 1964: Commencement of amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature." (E.N. 17)	16
Health, Department of Government Notice		
R. 988.	Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Amendment of regulations: Preservatives ...	16
Labour, Department of Government Notices		
R. 993.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Main Agreement	17
R. 994.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Labourers' Agreement	19
R. 995.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Holiday Fund Agreement	21

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 137.	Inkomstebelastingwet, 1962: Ooreenkoms tussen die Republiek van Suid-Afrika en die Republiek van Brasilië	1
R. 138.	Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Misstawe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1972	3
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 993.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	17
R. 994.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Arbeidsooreenkoms	19
R. 995.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Vakansiefonds-ooreenkoms	21
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 962.	Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/123)	15
R. 963.	Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/293)	15
R. 964.	Doeane en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature." (E.N. 17)	16
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 988.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Wysiging van regulasies: Bederfwerende middels	16
Gemeenskapsbou, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 957.	Toevoeging aan die lys waaruit die Eerste Bylae tot die Slumswet, 1934, bestaan ...	14
R. 958.	Toevoeging aan die lys waaruit die Eerste Bylae tot die Slumswet, 1934, bestaan ...	15
Handel, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 998.	Invoerbeheer	13
Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 989.	Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963: Wysiging van regulasies	12
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 975.	Sagtevrugteskema: Heffing en spesiale heffing op sagtevrugte: Wysiging	12
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 959.	Wysiging van Opmetingsregulasieraad ...	3